



Dear Valued Member,

This letter sets out certain obligations that every entity in the UAE (including those set up in free zones such as Shams) needs to assess and comply with on an annual basis, under the Economic Substance Regulations (ESR) issued by the UAE. Failure to comply may attract penal consequences.

As part of the UAE's commitment as a member of the OECD Inclusive Framework, and in response to an assessment of the UAE's tax framework by the European Union Code of Conduct Group on Business Taxation, the UAE issued Economic Substance Regulations (Cabinet of Ministers Resolution No. 31 of 2019), (the "Regulations") on 30 April 2019.

Guidance on the application of the Regulations was issued on 11 September 2019 (Ministerial Decision No. 215 of 2019), and Cabinet Decision No. 58/2019 on the Determination of Regulatory Competencies lists the Regulatory Authorities tasked with the administration and enforcement of the Regulations. Amendments to the Regulations were made by Cabinet of Ministers Resolution No. (57) of 2020 on 10 August 2020, and updated Guidance was issued on 19 August 2020 (Ministerial Decision No. 100 of 2020).

The Regulations require all entities in the UAE (whether registered in UAE mainland or in one of the free zones, including Shams) that carry on a "relevant activity" to undertake annual notification/report filing, as applicable. The "relevant activities" are as follows:

1. Banking Business
2. Insurance Business
3. Investment Fund management Business
4. Lease - Finance Business
5. Headquarters Business
6. Shipping Business
7. Holding Company Business
8. Intellectual Property Business
9. Distribution and Service Centre Business

For more details, please refer to the UAE ESR-related documents available on the following links and on the [Shams website](#):

- [Cabinet Resolution No 57 of 2020](#)
- [Ministerial Decision 100 of 2020](#)
- [Economic Substance UAE Economic Substance Flowchart](#)
- [Relevant Activities Summary](#)
- [Updated FAQs](#)
- [Notice regarding ESR Filing Requirements and Deadlines](#)
- [UAE Economic Substance report template](#)
- [UAE Economic Substance notification template](#)
- [UAE Economic Substance report guidance](#)
- [UAE Economic Substance notification guidance](#)

عزيزي العميل،

يُحدد هذا الكتاب بعض الالتزامات التي يتعين على كل كيان في دولة الإمارات العربية المتحدة (بما في ذلك الشركات والمؤسسات القائمة في المناطق الحرة مثل شمس) الوفاء بها على أساس سنوي، وذلك بموجب لائحة أنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية الصادرة عن دولة الإمارات العربية المتحدة، علماً بأن عدم الامتثال لهذه الأنظمة قد يؤدي إلى تبعات جزائية.

كجزء من التزام الإمارات العربية المتحدة بصفتها عضواً في إطار منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية الشامل، واستجابةً للتقييم الذي أجرته مجموعة قواعد السلوك في الاتحاد الأوروبي بشأن الضرائب التجارية، للإطار الضريبي لدولة الإمارات العربية المتحدة، أصدرت دولة الإمارات أنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية (بموجب قرار مجلس الوزراء رقم 31 لعام 2019) ("الأنظمة") بتاريخ 30 أبريل 2019.

وتلى ذلك إصدار توجيهات حول تطبيق الأنظمة المذكورة بتاريخ 11 سبتمبر 2019 (بموجب القرار الوزاري رقم 215 لعام 2019)، ومن ثم صدر القرار الوزاري رقم 58/2019 بشأن تحديد الصلاحيات التنظيمية بتعداد السلطات التنظيمية المكلفة بإدارة وإنفاذ الأنظمة. وأعقب ذلك إدخال تعديلات على الأنظمة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (57) لعام 2020 بتاريخ 10 أغسطس 2020، وتلى ذلك إصدار التوجيهات المعدلة بتاريخ 19 أغسطس 2020 (بموجب القرار الوزاري رقم 100 لعام 2020).

تتطلب الأنظمة من الشركات والمؤسسات القائمة في دولة الإمارات (سواء كانت مسجلة داخل الأراضي الإماراتية أو في إحدى المناطق الحرة، مثل شمس) والتي تزاول أي من "الأنشطة ذات الصلة" المبينة أدناه، أن تودع إخطاراً / تقريراً سنوياً بأنشطتها، حسب مقتضى الحال. وفيما يلي قائمة "الأنشطة ذات الصلة":

1. الأعمال المصرفية
2. أعمال التأمين
3. أعمال إدارة الصناديق الاستثمارية
4. أعمال التأجير التمويلي
5. أعمال المقاز الرئيسية
6. أعمال الشحن
7. أعمال الشركة القابضة
8. أعمال الملكية الفكرية
9. أعمال مراكز التوزيع أو الخدمات

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الوثائق ذات الصلة بالأنشطة الاقتصادية الواقعية في دولة الإمارات، والمتاحة على الروابط التالية وعلى [موقع شمس](#):

- [قرار مجلس الوزراء الجديد رقم 57 لسنة 2020](#)
- [القرار الوزاري رقم 100 لعام 2020](#)
- [مخطط تدفق الأنشطة الاقتصادية الواقعية في دولة الإمارات](#)
- [ملخص الأنشطة ذات الصلة](#)
- [الإصدار المحدث من قائمة الأسئلة المتداولة](#)
- [إشعار بشأن المتطلبات والمهل الزمنية النهائية لتقديم إخطارات وتقرير الأنشطة الاقتصادية الواقعية](#)
- [نموذج تقارير الأنشطة الاقتصادية الواقعية](#)
- [نموذج إخطارات الأنشطة الاقتصادية الواقعية](#)
- [إرشادات توجيهية لتقديم تقارير الأنشطة الاقتصادية الواقعية](#)
- [إرشادات توجيهية لتقديم إخطارات الأنشطة الاقتصادية الواقعية](#)



The Regulations apply to financial years commencing on or from 1 January 2019.

تسري الأنظمة على السنوات المالية التي تبدأ في أو من 1 يناير 2019.

## Compliance requirements under ESR

## متطلبات الامتثال لأنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية

### 1. ES notification

### 1. إخطار النشاط الاقتصادي الواقعي

Entities that are within the scope of the Regulations are required to submit an annual Notification form through the Ministry of Finance's dedicated ESR portal ('MoF Portal'), within six (6) months of the licensee's financial year end, only if a Relevant Activity has been undertaken during the Reportable Period. The portal is expected to go live in the first week of December 2020.

يتعين على المنشآت التي تسري عليها الأنظمة تقديم نموذج إخطار سنوي من خلال بوابة وزارة المالية المخصصة للأنشطة الاقتصادية الواقعية ("بوابة وزارة المالية")، وذلك في غضون ستة (6) أشهر من نهاية السنة المالية للمرخص له، فقط إذا تم القيام بنشاط ذي صلة خلال الفترة المشمولة بالتقرير. من المتوقع أن يتم إطلاق البوابة في الأسبوع الأول من ديسمبر 2020.

### 2. ES report

### 2. تقرير النشاط الاقتصادي الواقعي

Where entities derive income from a relevant activity, they also need to complete and submit an Economic Substance Report within 12 months from the end of their financial year on the MoF Portal. An entity is not required to meet the Economic Substance Test and file an Economic Substance Report for any financial period in which it has not earned income from a Relevant Activity or if it meets the conditions for being exempt.

في الحالات التي تنطوي على توليد دخل من نشاط ذي صلة، فإنه يتعين كذلك على المنشآت الخاضعة للأنظمة إعداد تقرير مستوفي بالنشاط الاقتصادي الواقعي في غضون 12 شهراً من نهاية السنة المالية وإيداعه عبر بوابة وزارة المالية. لا يُطلب من المنشأة اجتياز اختبار الأنشطة الاقتصادية الواقعية وتقديم تقرير النشاط الاقتصادي الواقعي عن أي فترة مالية لم يكتسب فيها دخلاً من نشاط ذي صلة أو إذا كان يستوفي شروط الإعفاء.

Failure to comply with the Regulations can result in penalties, spontaneous exchange of information with the Foreign Competent Authority, as well as other administrative sanctions such as the suspension, revocation or non-renewal of the entity's trade license or permit.

قد يؤدي عدم الامتثال للأنظمة إلى تطبيق إجراءات على الكيانات المخالفة، والتبادل التلقائي للمعلومات مع السلطة الأجنبية المختصة، بالإضافة إلى إجراءات إدارية أخرى مثل تعليق أو إلغاء أو عدم تجديد الرخصة التجارية أو التصريح الصادر للكيان.

Please be advised that Shams member entities are responsible in ensuring full compliance with the UAE ESR. For any uncertainty regarding the application of the UAE ESR, Shams recommends consulting a professional advisor.

المنشآت العاملة في شمس مسؤولة عن ضمان الامتثال الكامل لأنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية في الإمارات. وفي حالة وجود أي غموض أو لبس فيما يتعلق بتطبيق أنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية، توصي شمس باستشارة خبير استشاري محترف في هذا الخصوص.

Best Regards,  
Sharjah Media City (Shams)

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير،  
مدينة الشارقة للإعلام (شمس)